

CITTÀ DI TORINO

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

5 febbraio 2013

Convocata la Giunta presieduta dal Sindaco Piero Franco Rodolfo FASSINO, sono presenti, oltre al Vicesindaco Tommaso DEALESSANDRI, gli Assessori:

Ilda CURTI

Stefano GALLO

Enzo LAVOLTA

Claudio LUBATTI

Mariagrazia PELLERINO

Mariacristina SPINOSA

Elide TISI

Assenti per giustificati motivi gli Assessori: Maurizio BRACCIALARGHE - Gianguido PASSONI - Giuliana TEDESCO.

Con l'assistenza del Segretario Generale Mauro PENASSO.

*Preso d'atto della deliberazione assunta dal Consiglio Circostrizionale n. 8 in data 23 gennaio 2013 ed avente per oggetto:*

C.8 - 8ART. 42 COMMA 3) INDIVIDUAZIONE BENEFICIARIO DI CONTRIBUTO DI EURO 2.040,00 PER IL PROGETTO "TRENO DELLA MEMORIA 2013" - ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE CULTURALE "TERRA DEL FUOCO".

Il Sindaco

Informa la Giunta della deliberazione all'oggetto – che si unisce al presente provvedimento perché costituisca parte integrante e sostanziale ed invita la Giunta a prendere atto della deliberazione stessa.

MECC. N. 2013 00211/091

CONS. CIRC.LE  
COM.LE  
Doc. n. 1/13

CITTA' DI TORINO

CONS.

PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE N. 8  
"SAN SALVARIO - CAVORETTO - BORGO PO"

Il Consiglio di Circoscrizione n. 8 "San Salvario - Cavoretto Borgo Po", convocato nelle prescritte forme, in prima convocazione, per la seduta ordinaria di **MERCOLEDI' 23 GENNAIO 2013 ORE 18,00** presenti nella Sala Consiglio di Via Campana, 32 oltre al Presidente Mario Cornelio Levi i Consiglieri:

ADDONISIO Marco	DEMASI Andrea
ARRIGOTTI Vittorio	DI STEFANO Claudio
AVIDANO Iole	GARBIN Lucio
BANI Marco	GAUDIO Roberto
BONAVITA Rocco	MONTARULI Augusto
BOVERO Mario	PARMENTOLA Paola
BRESCIANI Giovanni	PAUTASSO Daniela
BUFFETTI Germana	PRONZATO Luciana
COGATO BARALDO Mattia	RIENTE Manuela
CORRIERO Ivano	SEPPILLI Ludovico
D'AMELIO Giovanni	TASSONE Riccardo
DEL CARLO Gabriele	TOMMASI Cristiana

In totale, con il Presidente Mario Cornelio Levi 25 Consiglieri.

Con l'assistenza del Segretario dott. Guido Gulino.

Ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

Il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno.

C.8 - 8ART. 42 COMMA 3) INDIVIDUAZIONE BENEFICIARIO DI CONTRIBUTO DI EURO 2.040,00 PER IL PROGETTO "TRENO DELLA MEMORIA 2013" -

ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE CULTURALE "TERRA DEL FUOCO".

CITTÀ DI TORINO

CIRCOSCRIZIONE N.8 - SAN SALVARIO - CAVORETTO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C.8 - 8ART. 42 COMMA 3) INDIVIDUAZIONE BENEFICIARIO DI CONTRIBUTO DI EURO 2.040,00 PER IL PROGETTO "TRENO DELLA MEMORIA 2013" - ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE CULTURALE "TERRA DEL FUOCO".

Il Presidente Mario Cornelio Levi, di concerto con la Coordinatrice della V Commissione Paola Parmentola, riferisce:

La Repubblica italiana riconosce il giorno 27 gennaio, data dell'abbattimento dei cancelli di Auschwitz, come "*Giorno della Memoria*". La giornata, istituita al fine di ricordare la Shoah (sterminio del popolo ebraico), la deportazione e lo sterminio di detenuti politici e militari di vari paesi, prevede l'organizzazione da parte delle Istituzioni di cerimonie, iniziative e momenti comuni di riflessione, in modo particolare nelle scuole di ogni ordine e grado, su quanto è accaduto nei campi di sterminio nazisti, al fine di conservare nel futuro la memoria di un tragico e oscuro periodo della storia, affinché simili eventi non possano più ripetersi. Non c'è dubbio che i fatti avvenuti ad Auschwitz rappresentano la più terribile espressione dell'odio e della discriminazione attuata con una razionale organizzazione, che a tutt'oggi dimostra il livello più basso toccato dalla civiltà occidentale. La costruzione di una cittadinanza attiva e consapevole rivolta in particolare ai giovani, si ritiene che non possa prescindere dalla conoscenza della storia e della Memoria dei momenti che hanno cambiato il volto dell'Europa in cui viviamo e dall'ascolto delle testimonianze dei protagonisti di questi cambiamenti.

In armonia con tali finalità l'Associazione di Promozione Culturale "Terra del Fuoco", in data 11 Gennaio 2013, Prot. n. 235T.7C.60F.2/2, ha presentato anche quest'anno alla Città di Torino, un progetto relativo alla partecipazione di giovani e studenti all'iniziativa "il Treno della Memoria 2013", che prevede un viaggio verso la città di Cracovia e il Campo di Sterminio di Auschwitz. L'obiettivo dell'attività è quello di creare una rete di giovani che vivano in maniera attiva la vita della loro comunità, educandoli all'importanza della partecipazione, oltre alla conoscenza della Storia, della Memoria e delle Testimonianze. L'iniziativa, avviata a partire dal 2005, è rivolta ai giovani di Torino, della Provincia di Torino, dei Comuni del Piemonte.

Il progetto nasce dalla consapevolezza che la costruzione di una cittadinanza attiva e consapevole, non possa prescindere dalla conoscenza della storia e della memoria dei momenti che hanno cambiato il volto dell'Europa e dall'ascolto delle testimonianze dei protagonisti di

questi cambiamenti. L'obiettivo che si pone l'Associazione Terra del Fuoco è quello di creare una rete di giovani che vivano in maniera attiva la vita della loro comunità, educandoli all'importanza della partecipazione.

Il progetto, estremamente articolato, ha preso avvio negli ultimi mesi dello scorso anno con una serie di incontri formativi volti ad educare i giovani alla conoscenza della Storia, della Memoria e delle Testimonianze. La successiva esperienza, da realizzarsi tra gennaio e febbraio 2013, si concreta attraverso il viaggio studio a Cracovia e al suo ghetto ebraico, ai campi di concentramento di Auschwitz e Birkenau. Durante la permanenza sono, inoltre, previste attività di group-building, approfondimenti storici, spettacoli teatrali, visione di film, momenti di riflessione sull'esperienza.

Il viaggio così strutturato, costituisce un vero e proprio percorso educativo curato dagli educatori dell'Associazione Terra del Fuoco e prevede anche il sostegno da parte degli insegnanti coinvolti. Le attività proposte si rifanno ad un metodo educativo informale, non prettamente scolastico, e ciò consente ai ragazzi di vivere in maniera piena e consapevole il proprio ruolo di cittadini. Per la realizzazione dell'attività, l'Associazione di Promozione Culturale Terra del Fuoco ha rivolto specifica istanza alla Circostrizione 8 finalizzata ad ottenere un contributo economico per consentire la partecipazione all'iniziativa di 30 studenti delle Scuole Medie Superiori della Circostrizione.

Il totale delle spese preventivate per la realizzazione dell'intero progetto ammonta a Euro 382.500,00, che, decurtate le entrate previste, presenta un disavanzo ammontante ad euro 20.000,00 coperto da risorse proprie dell'Associazione. Il progetto infatti, beneficia di contributi della Città di Torino pari a Euro 27.500,00, della Provincia di Torino pari ad Euro 49.500,00, dei Comuni del Piemonte pari ad Euro 30.000,00, dei contributi pubblici e privati pari a Euro 143.000,00, di - quote di partecipazione pari ad Euro 112,500 per un totale di euro 362.500,00.

Ad ogni partecipante, come su indicato, sarà richiesto il versamento di una quota individuale di Euro 125,00 per un numero totale di 900 partecipanti. In particolare per favorire la partecipazione dei ragazzi della nostra Circostrizione all'iniziativa, di cui si è discusso in sede di Commissione di Lavoro Permanente di riferimento, sono stati interpellati i Dirigenti Scolastici delle Scuole Medie Superiori del territorio circostrizionale. Per questa edizione, il numero di scuole che hanno dichiarato il loro interesse per tale progetto sono: l'Istituto Professionale di Stato "Carlo Ignazio Giulio", l'Istituto d'Istruzione Superiore "Godetti Marchesini - Casale", il Liceo Classico Statale "Alfieri", l'Istituto Magistrale di Stato "Regina Margherita" per un totale complessivo di 30 partecipanti. La liquidazione di detto contributo avverrà a fronte di relazione scritta sull'iniziativa svolta e rendicontazione contabile fiscalmente valida delle spese sostenute per la realizzazione dell'iniziativa.

Qualora, in sede di presentazione del consuntivo, le spese a carico dell'Associazione risultassero inferiori a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente.

Si considera sussistente l'interesse generale, alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 della Costituzione, alla valorizzazione di attività di soggetti che effettuino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza culturale ed educativa legati a tematiche rilevanti e

riconosciute a livello internazionale, offrendo significativi spunti di consapevolezza e sensibilità collettiva al fine di sviluppare la partecipazione ad una cittadinanza attiva dei ragazzi frequentanti le scuole superiori del territorio. Si evidenzia, pertanto, una preminente ed effettiva finalità di interesse collettivo per un'efficace valorizzazione delle opportunità culturali e formative offerte agli studenti delle scuole della Circoscrizione, la diffusione e la promozione della cultura dei diritti umani e dei valori universali di dignità e convivenza civica e sociale in collaborazione con realtà associative territoriali quali l'Associazione di promozione culturale Terra del Fuoco, di qualificata esperienza nel settore, utilmente sussidiaria dell'ente nell'erogazione di servizi culturali e formativi.

### TUTTO CIÒ PREMESSO LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. del 18 Agosto 2000, n. 267;

Visto lo Statuto della Città; Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazione del C.C. n. 133 (n. mecc. 9600980/49) del 13/05/96 e n. 175 (n. mecc. 9604113/49) del 27/06/96, modificato con deliberazione del C.C. del 21 Ottobre 1996, il quale tra l'altro, all'art. 42 del comma 3, dispone in merito alle "competenze delegate" attribuite ai Consigli Circoscrizionali, a cui appartiene l'attività in oggetto;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono: 2012 00209/091 4 favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

Viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

1. di approvare, per le motivazioni espresse in narrativa e che qui integralmente si richiamano, l'adesione al progetto "Treno della Memoria 2013";
2. di individuare l'Associazione di Promozione Culturale "Terra del Fuoco" – Corso Trapani, 91/B – 10141 Torino – C.F. 97608230013 e P.I. 08330110019, quale beneficiaria di un contributo di Euro 2.040,00 al lordo di eventuali ritenute di legge, a parziale copertura delle spese, per la realizzazione del progetto "Treno della Memoria 2013", come risulta dal progetto che si conserva agli atti della Circoscrizione proponente **(all. 1 e 2)**;
3. di riservare a successiva Determinazione Dirigenziale, la devoluzione del contributo e l'impegno della somma corrispondente al numero di 30 adesioni all'iniziativa, fino ad un importo massimo di Euro 2.040,00, al lordo di eventuali ritenute di legge .  
Il suddetto contributo è coerente con quanto disposto dall'art. 77 comma 3 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con i criteri generali per l'erogazione dei contributi, approvato con deliberazione N. mecc. 94/7324/01 del Consiglio Comunale del 19/12/1994 esecutiva dal 23/01/1995 e modificato con deliberazione del Consiglio Comunale mecc. 0704877/002 del 3 dicembre 2007, esecutiva dal 17 dicembre 2007;

4. di prendere atto che la verifica della rendicontazione di tutte le spese sostenute e delle entrate dell'Associazione di Promozione Culturale "Terra del Fuoco" per la realizzazione dell'intera manifestazione sarà effettuata dalla Direzione Centrale Cultura Educazione, Servizio Orientamento e Formazione;  
La liquidazione di detto contributo avverrà a fronte di relazione scritta sull'iniziativa svolta e rendicontazione contabile fiscalmente valida delle spese sostenute per la realizzazione dell'iniziativa. Qualora, in sede di presentazione del consuntivo, le spese a carico dell'Associazione risultassero inferiori a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente;
5. di prendere atto che l'Associazione ha trasmesso apposita dichiarazione concernente il rispetto al disposto dell'art. 6, comma 2, Legge 122/2010 ed ha dichiarato di essere in attesa di essere iscritta nel Registro comunale delle Associazioni a seguito di istanza presentata in data 27/11/12;
6. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 –IV comma del nuovo Testo Unico sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. n. 267 del 18 agosto 2000.

La proposta è quindi posta in votazione. Il Consiglio procede alla votazione. Al momento del voto risultano assenti dall'aula i Consiglieri:SEPPILLI. Accertato il risultato della votazione palese il Presidente Levi dichiara il seguente risultato:

PRESENTI.....	24
VOTANTI.....	19
ASTENUTI.....	5 (Tommasi, Bani, Gaudio, Bonavita, Di Stefano)
VOTI FAVOREVOLI.....	17
VOTI CONTRARI.....	2

Il Consiglio di Circoscrizione con n. 17 voti favorevoli.

#### D E L I B E R A

1. di approvare, per le motivazioni espresse in narrativa e che qui integralmente si richiamano, l'adesione al progetto "Treno della Memoria 2013";
2. di individuare l'Associazione di Promozione Culturale "Terra del Fuoco" – Corso Trapani, 91/B – 10141 Torino – C.F. 97608230013 e P.I. 08330110019, quale beneficiaria di un contributo di Euro 2.040,00 al lordo di eventuali ritenute di legge, a parziale copertura delle spese, per la realizzazione del progetto "Treno della Memoria 2013", come risulta dal progetto che si conserva agli atti della Circoscrizione proponente;
3. di riservare a successiva Determinazione Dirigenziale, la devoluzione del contributo e l'impegno della somma corrispondente al numero di 30 adesioni all'iniziativa, fino ad un importo massimo di Euro 2.040 ,00, al lordo di eventuali ritenute di legge .

Il suddetto contributo è coerente con quanto disposto dall'art. 77 comma 3 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con i criteri generali per l'erogazione dei contributi, approvato con deliberazione N. mecc. 94/7324/01 del Consiglio Comunale del 19/12/1994 esecutiva dal 23/01/1995 e modificato con deliberazione del Consiglio Comunale mecc. 0704877/002 del 3 dicembre 2007, esecutiva dal 17 dicembre 2007;

4. di prendere atto che la verifica della rendicontazione di tutte le spese sostenute e delle entrate dell'Associazione di Promozione Culturale "Terra del Fuoco" per la realizzazione dell'intera manifestazione sarà effettuata dalla Direzione Centrale Cultura Educazione, Servizio Orientamento e Formazione;  
La liquidazione di detto contributo avverrà a fronte di relazione scritta sull'iniziativa svolta e rendicontazione contabile fiscalmente valida delle spese sostenute per la realizzazione dell'iniziativa. Qualora, in sede di presentazione del consuntivo, le spese a carico dell'Associazione risultassero inferiori a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente;
5. di prendere atto che l'Associazione ha trasmesso apposita dichiarazione concernente il rispetto al disposto dell'art. 6, comma 2, Legge 122/2010 ed ha dichiarato di essere in attesa di essere iscritta nel Registro comunale delle Associazioni a seguito di istanza presentata in data 27/11/12;

Il Consiglio di Circoscrizione con successiva votazione, presenti n. 24 Consiglieri, assenti al momento del voto i Consiglieri: SEPPILLI, con 17 voti favorevoli, 2 voti contrari, 5 astenuti: Tommasi, Bani, Bonavita, Gaudio, Di Stefano, dichiara il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, comma 4 del T.U. delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.L.vo n. 267 del 18/08/2000.

---

#### LA GIUNTA COMUNALE

Visti gli art. 42, 3° comma e 63, 1° comma del Regolamento del Decentramento;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del Testo Unico approvato con D.Lgs. n. 267 del 18 agosto 2000:

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

#### PRENDE ATTO

All'unanimità del provvedimento.

Verbale n. 7 firmato in originale:

IL SINDACO  
Piero Franco Rodolfo Fassino

IL SEGRETARIO GENERALE  
Mauro Penasso

---

La presente deliberazione è pubblicata all'Albo Pretorio del Comune, ai sensi dell'art. 124, 1° comma, del D.Lgs. 18.8.2000 n. 267 (Testo Unico Leggi sull'Ordinamento degli EE.LL.), dal 9 febbraio 2013.